

Personal español y británico en la colonia de Brampton

Compilado por Rob David, noviembre de 2023

Esta hoja de cálculo se ha elaborado en gran parte a partir de la correspondencia del archivo Roberts del Centro de Archivos de Carlisle. La información se ha extraído de toda la colección del DROB, pero en particular de una carpeta titulada "Spanish Relief - Staff" (DROB Accsn H15988 Box 3). Además de información sobre las personas empleadas, la correspondencia incluye cartas en las que se recomienda el empleo de personas, así como cartas en las que se solicita empleo. No siempre es posible saber si estas personas fueron contratadas, por lo que, a menos que existan otras pruebas, se han omitido de esta hoja de cálculo.

A menos que se haga referencia a declaraciones procedentes de otro lugar, toda la información procede del archivo del DROB en el Centro de Archivos de Carlisle.

Nombre	Papel	Información adicional
Charles H. Roberts	Tesorero de la Cumberland and Westmorland Basque Children's Comisión	Impulsor de la creación y el mantenimiento de las colonias de Brampton y Ambleside.
Lady Cecilia Roberts		Gestionó la conversión del hospicio de Brampton en albergue y se ocupó del funcionamiento cotidiano de la colonia de Brampton. Responsable de personal en Brampton y Ambleside.

Los que acompañaron a los niños a Brampton el 18 de junio de 1937

Nombre	Papel	Información adicional
Don Antonio Rentería	Sacerdote	¿Llegó a Brampton en junio de 1937? Vivía en The Presbytery, Warwick Bridge, cerca de Carlisle. Se le menciona en una carta sobre pasaportes de 28/6/38.

Virginia (Kiny) Martínez Del Castillo	Maestra (nº 24)	<p>Llegó a Brampton en junio de 1937. Virginia es nombrada como una de las profesoras en <i>el Carlisle Journal</i> del 22 de junio de 1937. Anotado por Lady Cecilia como miembro del personal y a punto de ir a Ambleside 22/10/37. Nombrado por Alfonso Ruiz López en su testimonio en Benjamin, <i>Recuerdos</i>, p.144-7. Nombrado en <i>Westmorland Gazette</i>, 23 oct 1937 como profesor que acompañaba a los niños al albergue de Ambleside: Nombrado en N. Benjamin, "The Forgotten Colonies", Basque Children of '37 UK Newsletter, nº 13, mayo de 2010, p.7. https://www.basquechildren.org/-/docs/newsletters/20100501 5/8/37 Carta de Lady Cecilia a BCC indicando que Virginia estaba pasando por un período difícil en relación con los niños y necesitaba un cambio. 4/12/37 Carta de Nancy Newbiggin a Miss Symonds (Ambleside) se refiere a Frida Stewart "transportando el cuerpo de Virginia, camino de Montrose</p>
		<p>31/12/37 carta de BCC a Charles Roberts diciendo que Virginia está en Montrose, y que tanto ella como Lolita quieren volver a España. Referencias en Elvira Squires (ed) correspondencia entre Lolita y K. Southern (publicación privada) a Virginia regresando a Francia/Barcelona a principios de 1938. Parece ser que Virginia no volvió a participar en Brampton ni en Ambleside, dejando 'Lolita' como única Maestra.</p>

<p>María Dolores (Lolita) Esquerra Nuñez</p>	<p>Maestra (nº 83)</p>	<p>Nacido en Madrid el 2/11/12. Llegó a Brampton en junio de 1937. Lolita es nombrada como una de las profesoras en <i>el Carlisle Journal del 27 de julio de 1937</i>. Enumerado por Lady Cecilia como miembro del personal 22/10/37. Nombrado por Alfonso Ruiz López en su testimonio en Benjamin, <i>Recuerdos</i>, p.144-7. Ma. Carmen Cid Santibañez recuerda a la Señorita Lolita como una persona muy cariñosa y cuando sentía nostalgia y echaba de menos a sus hermanos, durante su estancia con los Alford, visitó la casa de los Alford para tranquilizar a mi madre asegurándole que seguiría en contacto con sus hermanos Edurne y Luis (com. pers. 4 de mayo de 2022). 4/11/37 Lolita está pasando por un momento difícil pero una carta de Chares Roberts a BCC dice que ahora está contenta de quedarse en Brampton. Referencias en la correspondencia de Elvira Squires (ed) entre Lolita y K. Southern (publicada en privado) a Lolita pasando un momento difícil en Brampton a principios de 1938 (carta del 6/4/38 de Lolita a Betty Arne, BCC 'diciendo que tiene intención de volver a España'; carta del 14/4/38 de Charles Roberts a BCC lamentando la decisión de Lolita de volver a España), no queriendo ser enviada a Ambleside (¿para reemplazar a Virginia?), sintiéndose más feliz en septiembre de 1938, acompañando a los niños en giras de conciertos en 1938 y principios de 1939, quedándose con la madre de Kenneth Southern en Carlisle. 28/6/38 mencionado en una carta sobre pasaportes. 3/10/38 en la lista de españoles de la colonia de Brampton para el Ministerio del Interior; 15/2/39 carta de Kenneth Southern a BCC diciendo que pronto se casará con Lolita y preguntando si podría haber trabajo para él en Brampton que permitiera a Lolita permanecer allí; Warwick Digital Collections 6: Minutes of meeting of Basque Children's Sub-Committee 21/2/39 hace referencia a una carta de Kenneth Southern de Carlisle sobre su próximo matrimonio con Lolita y pide que se les considere para la tutela de un albergue. Se casó con el Sr. Southern en Carlisle en marzo de 1939. Falleció en Burton on Trent el 20/10/1998.</p>
<p>Angelita (Angela) Uriarte Monje</p>	<p>AAuxiliar (nº 80)</p>	<p>Llegó a Brampton en junio de 1937. Alistado por Lady Cecilia como miembro del personal (cocinero) 22/10/37. Alfonso Ruiz López se refiere a dos auxiliares (sin nombre) en su testimonio en Benjamin, <i>Recuerdos</i>, p.144-7. (Gerald Hoare las ha identificado como Angelita y Francisca Uriarte Monje). (Gerald Hoare las ha identificado como Angelita y Francisca Uriarte Monje). Referido por Lolita como miembro del personal Abril</p>

		1938. 28/6/38 mencionado en una carta sobre pasaportes. 3/10/38 en una lista de españoles en Brampton para el Ministerio del Interior. Marzo de 1939 dama de honor de Lolita en su boda con K. Southern.
Francisca Uriarte Monje	Auxiliar (nº 97)	Llegó a Brampton en junio de 1937. Inscrita por Lady Cecilia como empleada (delicada y cose) 22/10/37. Alfonso Ruiz López se refiere a dos auxiliares (sin nombre) en su testimonio en Benjamin, <i>Recuerdos</i> , p.144-7. (Gerald Hoare ha identificado como Angelita y Francisca Uriarte Monje).
Lucila Labarta Castro	Auxiliar (nº 65)	¿Llegaste a Brampton? Mayo de 1937 en la lista elaborada para <i>La Habana</i> como uno de los cuatro españoles destinados a Brampton. Lolita se refiere a Lucila como miembro del personal Abril de 1938. 28/6/38 mencionado en una carta sobre pasaportes.

Otros españoles que trabajaron en Brampton entre 1937 y 1939

Nombre	Papel	Información adicional
Don José María (apellido desconocido pero posiblemente Zinkunegi: com. pers. G. Hoare 4/5/22)	Un sacerdote jesuita	¿Llegaste a Brampton? Nombrado Director por Alfonso Ruiz López en su testimonio en Benjamin, <i>Recuerdos</i> , p.144-7. Referido por Lolita como miembro del personal Abril de 1938.
Arturo G. de la Calzada	Profesor	Llegó a Brampton en septiembre de 1937. 30 años. Arquitecto formado en España. Anteriormente había trabajado en el campamento de Brechfa. Dio una impresión favorable. Mencionado por Lady Cecilia como miembro del personal 22/10/37. Nombrado por Alfonso Ruiz López como profesor de Matemáticas en su testimonio en Benjamin, <i>Recuerdos</i> , p.144-7. Referido por Lolita como miembro del personal Abril de 1938.
Enrique Aguado de Sáenz de la Calzada	¿Profesor/cocinero?	Llegó a Brampton en septiembre de 1937. 21 años. Había sido estudiante de Derecho en España. No muy fuerte. Dio una impresión favorable. Mencionada por Lady Cecilia como miembro del personal 22/10/37. Lolita la menciona como empleada en abril de 1938.

Don José (Joseph) Ordeig	Maestro. Superintendente de la colonia de Brampton. Al menos desde octubre de 1938, administrador conjunto de la colonia de Brampton. Desde antes del 22/3/39 administrador único por dimisión del Sr. Pank.	Joseph es nombrado uno de los profesores en <i>el Carlisle Journal del 27 de julio de 1937</i> . Listado por Lady Cecilia como 'Head' 22/10/37. Warwick Digital Collections 12: Minutes of meeting of Basque Children's Sub-Committee 18/10/38: 'Mr [Wilfrid] Roberts suggested that the weakness of the home [Brampton] was due to the management of Señor Ordeig who was not a disciplinarian, and unable to deal with big boys, some of whom it was hoped would be eligible for the Farm Colony in Catalonia'. 28/9/39 Referencia escrita por Charles Roberts... apoyando su deseo de alistarse. Nacido en Cataluña, universitario, abogado, simpatizante republicano que se encontró en
		Gran Bretaña cuando comenzó la guerra civil. Nombrado Jefe del hogar de Brampton muy pronto - una referencia elogiosa relacionada con la calidad de su trabajo (ninguna referencia a problemas de disciplina).
Carmen Lola Mort		A cargo de la gira de conciertos: <i>Carlisle Journal</i> , 16 de septiembre de 1938.
María Teresa González	Auxiliar (nº 47)	Llegada a Brampton desde North Stoneham el 16 de agosto de 1937 (carta de N. Stoneham a Charles Roberts del 16/8/37). 19/8/37 Carta de Charles Roberts a BCC preguntando a dónde debería ser enviada - quizás a Southampton o podría preguntar a los albergues RC de Carlisle y Wigton si necesitaban una doncella. 20/8/37 Carta de CHR a BCC refiriéndose a que 2 auxiliares "no eran personas deseables para tener en el lugar y era peligroso dejarlas con los grandes...". chicos...en vez de trabajar uno de ellos estaba de pie sobre una mesa bailando un indeseable tango al gran chicos. Es mejor para nosotros estar sin estas mujeres españolas'. ¡Un desastre desde el principio!
Pilar Gutiérrez	Auxiliar (nº 76)	Llegada a Brampton desde North Stoneham el 16 de agosto de 1937 (carta de N. Stoneham a Charles Roberts del 16/8/37). 19/8/37 Carta de Charles Roberts a BCC preguntando a dónde debería ser enviada - quizás a Southampton o podría preguntar a los albergues RC de Carlisle y Wigton si necesitaban una doncella. 20/8/37 Carta de CHR a BCC refiriéndose a que 2 auxiliares "no eran personas deseables para tener en el lugar y era peligroso dejarlas con los grandes...". chicos...en vez de trabajar uno de ellos estaba encima de una mesa bailando un indeseable tango a los grandes. Es mejor para nosotros estar sin estos españoles mujeres'. Un desastre desde el principio.

María Garaigordobil Aldecoa	Auxiliar (nº 102)	¿Llegó a Brampton en septiembre de 1937? ¿Sustituto de los "indeseables" Auxiliares? 8/9/38 puede haber llegado a Brampton desde Scarborough - ver carta de Charles Roberts a BCC. 3/10/38 en la lista de españoles en Brampton para el Ministerio del Interior; Enero de 1939 varias cartas pidiendo que se la envíe al albergue RC de Hove, pero al parecer se retrasó. 26/5/39 Carta de Hove a Lady Cecilia pidiendo que al menos una de las 3 hermanas sea enviada a Hove como auxiliar para ayudar. en un nuevo albergue de chicas R C lo antes posible.
Basilía Garaigordobil Aldecoa	Auxiliar (nº 103)	¿Llegó a Brampton en septiembre de 1937? ¿Sustituto de los "indeseables" Auxiliares? 8/9/38 puede haber llegado a Brampton desde Scarborough - ver carta de Charles Roberts a BCC. Ene 1939 varias cartas pidiendo que la enviaran al albergue RC de Hove, pero al parecer se retrasó. 3/10/38 en la lista de españoles en Brampton para el Ministerio del Interior; 26/5/39 carta de Hove a Lady Cecilia pidiendo que al menos una de las 3 hermanas es enviada a Hove como Auxiliar para ayudar en un nuevo albergue de chicas R C lo antes posible.
Elena Garaigordobil Aldecoa	Auxiliar (nº 104)	¿Llegó a Brampton en septiembre de 1937? ¿Sustituto de los "indeseables" Auxiliares? 8/9/38 puede haber llegado a Brampton desde Scarborough - ver carta de Charles Roberts a
		BCC. 3/10/38 en la lista de españoles en Brampton para el Ministerio del Interior; Ene 1939 varias cartas pidiendo que la enviaran al albergue RC de Hove, pero al parecer se retrasó. 26/5/39 Carta de Hove a Lady Cecilia pidiendo que al menos una de las 3 hermanas sea enviada a Hove como Auxiliar para ayudar en un nuevo albergue de niñas R C lo antes posible.

Otros adultos que trabajaron en Brampton entre 1937 y 1939

Nombre	Papel	Información adicional
Sr. Fröhlich	Profesora de inglés; pianista	Llegó a Brampton en junio de 1937. Fröhlich era un refugiado judío de Austria "físico de talento y que hablaba español e inglés con fluidez", además de pianista, que a menudo acompañaba a los niños en sus conciertos. Anotado por Lady Cecilia como miembro del personal y a punto de ir a Ambleside 22/10/37. Nombrado por Alfonso Ruiz López como profesor de inglés en su testimonio en Benjamin, <i>Recuerdos</i> , p.144-7. Enviado a casa de Ambleside entre octubre de 1937 y febrero de 1938. Carta de 20 Nov 1937 de Charles Roberts a BCC dice 'buenos informes' de Fröhlich en Ambleside. Lolita se refiere a ella como miembro del personal de Brampton en abril de 1938.

Sra. Winifred Nicholson	Profesor de arte	Hija de Charles y Cecilia Roberts. Nombrada por Alfonso Ruiz López como maestra de pintura en acuarela y óleo en su testimonio en Benjamín, <i>Recuerdos</i> , p.144-7.
Harry Herrington	Profesor de canto	Nombrado por Alfonso Ruiz López como maestro de canto en su testimonio en Benjamín, <i>Recuerdos</i> , p.144-7. Recordada por Ma. Carmen Cid Santibañez como pianista y residente en Stanwix, Carlisle. Siguió en contacto con la familia de Carmen y más tarde trabajó para la AA (com. pers. de Ma. Carmen Cid Santibañez, 4 de mayo de 2022).
Sr. Dobinson		Llegó a Brampton en octubre de 1937. Incluido en la lista de Lady Cecilia como miembro del personal el 22/10/37. 18/11/37 Carta de Lady Cecilia a BCC diciendo que Dobinson "que nos ha ayudado durante un mes" se va.
Sr. St John H.M. Jones	¿Profesor?	¿Llegó a Brampton en julio de 1937? 38 años. Había enseñado en España. Incluido en la lista de Lady Cecilia como miembro del personal 22/10/37. 18/11/37 Carta de Lady Cecilia diciendo que el Sr. Jones está "al borde de un ataque de nervios" y se marcha para recuperarse.
J. Dudley Pank	Administrador conjunto (hasta antes del 22/3/39).	15 Nov 1938 carta de CH Roberts en la que describe a Pank como 'un nuevo alcaide inglés que hemos nombrado recientemente y un organizador muy eficiente'. Nov 1938 - así es como se llama a sí mismo cuando firma las cartas. Carta de Pank a Papps (15/3/39) dice que durante los últimos 21 meses 'los niños aquí son salvajemente revoltosos' y 'se han deteriorado definitivamente durante los últimos 21 meses'. Otros miembros del personal han "saboteado" la disciplina que he intentado imponer en los últimos 5 meses y medio.
		Carta de la CDH a la Srta. Newbiggin (22/3/39) dice que el Sr. Pank se ha marchado a petición del comité, y el Sr. Joseph Ordeig ahora a cargo exclusivo.
Richard Papps	Hon. Sec. Comité Español de Socorro	2/7/37 La Srta. Quinlan inspecciona en nombre del Ministerio de Sanidad - se refiere a Papps como "persona responsable". (TNA: MH57/323) En correspondencia con Cumberland County Council re petty vandalism autumn 1937 (Carlisle Archive centre: C/C/4/5/57). Mencionado por Lolita en febrero de 1938. Remitido por el Sr. Dawson el 31/1/39 y el 10/2/39.
Ana		Referido por Lolita como miembro del personal Abril de 1938.
Srta. Winifred Thomas	Sub-matrón	Llegó a Brampton en junio de 1937. 42 años. Hispanohablante, domina el "dialecto vasco". Había trabajado en escuelas españolas. Mencionado por Lady Cecilia como Submatrona 22/10/37. Mencionado por Lolita como miembro del personal Abril 1938.
Walter Hobson	Administrador del plan de adopción en la colonia de Brampton de	Hobson se hizo cargo de las adopciones de Brampton de BCC actuando a través de Charles y Cecilia Roberts a medida que el esquema de adopción crecía en tamaño (carta de Hobson del 11/9/38).

	Septiembre de 1938	
Sra. Amy Hersant	Matrona	Llegó a Brampton en junio de 1937. 49 años. Hispanohablante que había vivido y enseñado en España. Matrona desde junio de 1937 durante unas semanas, pero pronto se marchó abrumada por el cargo. Era matrona cuando Miss Quinlan (inspectora del Ministerio de Sanidad) la visitó el 2/7/37. Quinlan se refiere a la tensión entre la matrona "que es una mujer muy capaz" y Lady Quinlan. Roberts 'de quien se dice que interfiere todo el tiempo'. (TNA: MH57/323)
Srta. Lois Newman SRN	Matrona	Llegada a Brampton el 21 de julio de 1937. Sustituyó a la Sra. Hersant, pero se quedó poco tiempo porque descubrió que el puesto requería un ama de llaves y no una enfermera. Hablaba español. Se marchó en agosto de 1937. 20/8/37 carta de CHR a BCC se refiere a ella.
Srta. Crawe	Ama de llaves	Llegó a Brampton a finales de agosto de 1937, tras una carta de Charles Roberts pidiéndole que fuera matrona 18/8/37. Escocesa. Registrada por Lady Cecilia como matrona el 22/10/37. Tuvo una crisis nerviosa en 1937 y se marchó. Regresó en diciembre de 1937 sobre la base de que podía tener algo de tiempo libre cada día (véase carta 6/12/37). Referido por Lolita como miembro del personal Abril de 1938.
Srta. Walker	Cocinero	Cook desde junio de 1937.
Sra. Lawrence	Cocinero	Mencionado en carta de BCC a Mr Papps 3/8/37. Se fue el 9 de agosto de 1937.
Sr. Dawson	Cocinero	15/3/39 Carta de Pank a Papps en la que se describe a Dawson como un activo para el albergue, bueno para los presupuestos y amante de la eficacia y la disciplina. Impopular entre el resto del personal. 15/3/39 Carta de Dawson al Comité en la que dice que ha contado con la ayuda de su mujer y su hija en la gestión de la cocina, pero que le han robado comida y que los niños no paran de pedir más. El personal tampoco está satisfecho con la calidad.
Dr. Nelson	Doctor	La Srta. Quinlan (inspectora del Ministerio de Sanidad) afirma que visita a diario (2/7/37) (TNA: MH57/323).
Dr. Hall	Doctor	Desde Bridge of Allan. Puede haber venido durante la primera quincena de junio de 1937, pero la correspondencia no lo indica. dejarlo claro.